



Fondation **HARDT**
POUR L'ÉTUDE DE L'ANTIQUITÉ CLASSIQUE

Rapport annuel

24

Rapport annuel 2024

Introduction

En 2024, la Fondation Hardt a accueilli en séjour d'études environ 141 hôtes. Tous continuent à louer les conditions d'hébergement, de nourriture et de recherche offertes. Comme pour les années précédentes, il s'agit en majorité de chercheurs de moins de 35 ans, bénéficiaires de bourses. L'introduction de bourses pour jeunes chercheurs, voici maintenant plus de dix ans, recueille de la part des bénéficiaires un avis de plus en plus favorable, compte tenu de l'évolution des possibilités de soutien à la recherche dans le domaine des sciences de l'Antiquité.

Les dossiers sont tous examinés selon des critères académiques. En cas de doute, l'avis de l'un ou l'autre des membres de la Commission scientifique est sollicité. Les cinq pays les plus représentés sont dans l'ordre l'Italie, la France, l'Angleterre, les États-Unis, l'Allemagne et l'Espagne.

Le volume des 69^e *Entretiens* (2023), « Les espaces du savoir dans l'Antiquité », est paru en août 2024. Les 70^e *Entretiens*, « À l'aube du roman : la fiction narrative au siècle d'Auguste », se sont déroulés du 2 au 6 septembre 2024.

La Fondation a mis ses locaux à disposition pour plusieurs colloques et rencontres scientifiques, ainsi que quelques événements privés.



Hôtes-chercheurs de la Fondation, octobre 2024.

Activités de base de la Fondation : l'accueil de chercheurs

Statistiques des hôtes	2024	2023	2022	2021	2020	2019
Nombre des bourses allouées par des sources extérieures ¹	6	6	12	6	3	8
Nombre des bourses allouées par la Fondation sur des fonds extérieurs ² et ses fonds propres	47	57	59	28	28	59
Nombre total des hôtes, toutes catégories confondues	141	142	116	67	59	136
Nombre total des pays représentés	21	17	15	16	23	21
Pays les plus représentés :						
Italie	28	24	21	12	11	14
France	20	18	21	13	15	25
Royaume-Uni	20	19	22	7	5	23
États-Unis	15	13	10	3	2	20
Allemagne	13	9	14	6	6	12

¹ Society for the Promotion of Hellenic Studies, Society for the Promotion of Roman Studies, Jowett Copyright Trust.

² Bourse Margarethe Billerbeck, deux donateurs anonymes.

La Fondation poursuit sa politique de prix de pension très modérés :

- CHF 50.- par jour et par personne en pension complète pour les chercheurs de moins de 35 ans
- CHF 70.- par jour et par personne en pension complète pour les chercheurs de plus de 35 ans
- Chambres «Deluxe» à CHF 90.- par personne et par jour en pension complète.

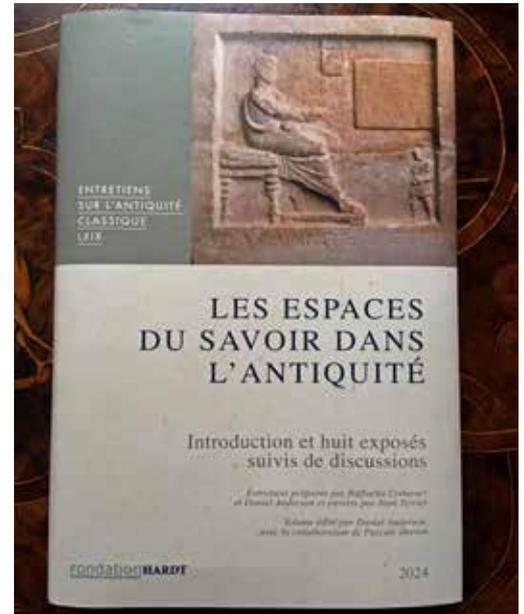
En 2024, la Fondation a ouvert ses portes pour accueillir ses hôtes du 29 janvier au 30 novembre. En 2025, elle sera ouverte du 3 février au 29 novembre.

Toute proposition d'invitation de chercheurs domiciliés hors de Suisse venant de membres de son Conseil, de sa Commission scientifique ou d'autres milieux, académiques notamment, est accueillie favorablement, sous réserve de disponibilités.

Activités publiques de la Fondation Hardt en 2024

«Les espaces du savoir dans l'Antiquité»: le 69^e tome des *Entretiens* est paru en août 2024

Le volume des 69^e *Entretiens sur l'Antiquité classique* (du 21 au 25 août 2023) «Les espaces du savoir dans l'Antiquité», préparés par Raffaella Cribiore †, professeur d'études classiques à l'Université de New York, et Daniel Anderson, chargé de recherche à l'Université de Coventry, et édités par ce dernier en collaboration avec Pascale Derron, est paru en août 2024. Il est disponible chez les diffuseurs de la série, les librairies Droz à Genève, Rudolf Habelt à Bonn et ISD aux États-Unis. La présentation nouvelle et illustrée de la jaquette, inaugurée avec le volume LX («Le jardin dans l'Antiquité»), est devenue la règle. Planche et jaquette ont été réalisées par Alexandre Pointet, Shaolin Design à Lausanne



Le dernier tome paru de la série des *Entretiens*.

Les 70^e *Entretiens sur l'Antiquité classique*, «À l'aube du roman: la fiction narrative au siècle d'Auguste – At the Dawn of the Novel: Narrative Fiction in the Augustan Century» ont eu lieu du 2 au 6 septembre 2024. Ils ont été préparés par Antonio Stramaglia, professeur à l'Université de Bari «Aldo Moro», et ouverts par Jean Terrier.

Le jeudi 5 septembre, les participants ont visité le Musée International de la Réforme, sous la conduite de M. Jean-Quentin Haefliger, directeur adjoint et conservateur, et de Philippe Borgeaud, professeur honoraire d'histoire et d'anthropologie des religions à l'Université de Genève.

On trouvera en fin du présent rapport un résumé dû à Antonio Stramaglia, qui a préparé et dirigé ces *Entretiens*.

Futurs *Entretiens*

- 71^e *Entretiens* (du 25 au 29 août 2025)
«Revisiting Plato's Republic VIII-IX», préparés par Voula Tsouna (Université Santa Barbara, Californie) et Angelos Chaniotis (Institute for Advanced Study, Princeton)
- 72^e *Entretiens* (du 31 août au 4 septembre 2026)
«The Death Penalty in Ancient Greece and Rome», préparés par Filippo Carlà-Uhink (Université de Potsdam)

Numérisation des volumes des *Entretiens* de la Fondation Hardt

Dans le cadre de la convention du 12 novembre 2015 entre la Fondation Hardt et la Bibliothèque nationale suisse (BN), la série des *Entretiens sur l'Antiquité classique* est numérisée et accessible en ligne avec une barrière mobile de trois ans sur le site de la Fondation Hardt et sur les plateformes E-Periodica et E-Helvetica Access.

Le volume des 67^e *Entretiens* «Écrire l'histoire de son temps, de Thucydide à Ammien Marcellin» 2021 (2022) a été mis en ligne récemment.

Rapport de la bibliothécaire

En se basant sur les données disponibles à la mi-septembre, nous pouvons estimer que le nombre d'ouvrages achetés jusqu'à la fin de l'année 2024 atteindra environ 350 volumes. 70% des livres proviennent d'achats et 30% de dons et d'échanges. Les éditions et commentaires de textes antiques représentent 60% des acquisitions, l'histoire de la littérature 4%, l'histoire 13%, la linguistique 8%, la philosophie, la religion et autres sujets divers 15%. Les principales langues représentées sont toujours l'anglais, puis le français, l'allemand et l'italien.

Alors que les dépenses de l'année précédente se sont élevées à CHF 34'397.-, celles de l'année 2024, selon estimation, atteindront un montant légèrement supérieur. Cette augmentation résulte d'une croissance d'achat d'ouvrages sur la linguistique.

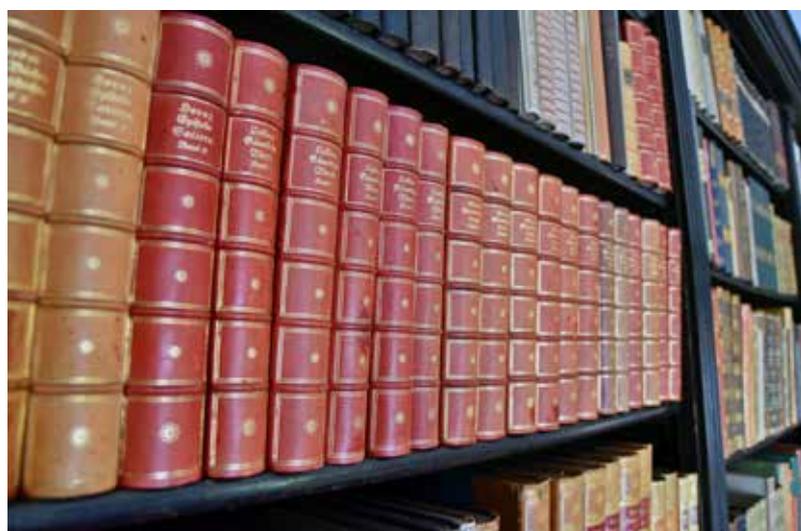
La bibliothèque de la Fondation Hardt a reçu un généreux don de livres de la part d'un de ses hôtes fidèles, Douglas S. Olson (University of Minnesota), et nous le remercions

Un an après avoir déplacé les périodiques des années antérieures à 1960 dans le bureau de la bibliothécaire, un très faible nombre d'hôtes a souhaité utiliser la version papier. En effet, la majorité de nos chercheurs préfère utiliser la version en ligne.

Avant désherbage de ces périodiques, la Fondation téléchargera sur un disque dur tous les articles des périodiques concernés afin d'y avoir accès en tout temps. Nous remercions Serena Mazzolari pour son aide durant cette longue tâche.



La salle de recherche de la grande bibliothèque.



Quelques livres d'auteurs antiques dans la bibliothèque privée du baron Kurd von Hardt.

La bibliothèque personnelle de Kurd von Hardt est finalement cataloguée, donnant ainsi une meilleure visibilité de la richesse des collections de la Fondation.

En plus des hôtes en séjour à la Fondation, la bibliothèque a accueilli une quinzaine de chercheurs-euses genevois-es et étrangers-ères désirant consulter plusieurs ouvrages et périodiques.

15^e conférence annuelle de la Fondation le 18 octobre 2024

Instaurée en 2008 suite à la rénovation de l'orangerie, la conférence annuelle comprenait cette année, outre le rapport d'activités, une conférence d'Antonio Stramaglia de l'Université de Bari: « À l'aube du roman : la fiction narrative au siècle d'Auguste ».



15^e conférence annuelle de la Fondation Hardt le 18 octobre 2024. De gauche à droite, Jean Terrier, Antonio Stramaglia, Guillaume Pictet.

Principaux événements 2024

Date	Organisateur	Événement	Nombre de participants
19 avril	Léman Bleu Organisatrice: Céline Argento	Céline, ses livres 4 interviews	
25 avril	Dani Blanco Organisatrice: Daniela Blanco	Exposition privée: L'Amazonie à Cologny	
2 mai	Fondation Hardt Orateur: Giusto Traina Lieu: Université de Genève	L'Antiquité aujourd'hui entre mélancolie, utopie et usage toxique	40
7 mai	Union Suisse des Attachés de Presse (USAP) Organisateur: Lorin Voutat	Assemblée Générale	30
15 mai	Association de Genève des Fondations Académiques (AGFA) Organisateur: Jean-Marc Triscone	Assemblée Générale	15-20

Date	Organisateur	Événement	Nombre de participants
24 mai	Université de Genève Faculté de droit Organisateur: Sylvain Marchand et Maxime Francis	Séminaire de maîtrise	8
28 mai	Université de Genève – UNECE Global Environmental Policy Programme Organisateurs: Alexandre B. Hedjazi, Dimitry Mariyasin	Retraite leadership	37
29 mai	Fondation Hardt	Conseil de Fondation	
4 juin	Fondation Hardt Organisateurs: Voula Tsouna, Irmgard Mannlein-Robert, Paolo Crivelli Orateur: Gábor Betegh	Plato on Forgetfulness	15
19 juin	Université de Genève Faculté de droit – Digital Law Organisateur: Ammihud Joseph	Summer School	60
21 juin	Université de Genève Faculté de médecine – Clinique universitaire de médecine dentaire Organisatrice: Marine Maiullari	Extra muros de la division d'orthodontie	9
27 juin	Association des Amis de la Fondation Bodmer Organisateur: Gérald d'Andiran Orateur: Nicolas Ducimetière	Codex, rouleaux et calames	50
22-28 juillet	Université de Genève Faculté des Lettres Département de Philosophie Organisateurs: Paolo Crivelli (UNIGE) et Christoph Rapp (Université Ludwig Maximilians de Munich)	Symposium Aristotelicum	30



Participants à la Summer School de la Faculté de droit – Digital Law, le 19 juin 2024.

Date	Organisateur	Événement	Nombre de participants
2-6 septembre	Fondation Hardt 70 ^e Entretiens sur l'Antiquité classique de la Fondation Hardt, préparés par Antonio Stramaglia (Université de Bari)	« À l'aube du roman : la fiction narrative au siècle d'Auguste »	9
13 septembre	PLR Cognoy Organisateur : Olivier Girardet	Soirée privée	50
2-5 octobre	Eberhard Karls Universität Tübingen et Ludwig-Maximilians-Universität München Organisateurs : Andreas Abele (Eberhard Karls Universität Tübingen) et John Weisweiler (Ludwig-Maximilians-Universität München)	Symmachus: Power, Religion and Aesthetics in Late Antiquity	15
9-12 octobre	Dani Blanco Organisatrice : Daniela Blanco	Exposition privée : Le retour de l'Amazonie	
14 octobre	Fondation Hardt	Visite de Guy Parmelin, conseiller fédéral	
18 octobre	Fondation Hardt	Conseil de Fondation et Conférence annuelle : Antonio Stramaglia « À l'aube du roman : la fiction narrative au siècle d'Auguste »	
19 octobre	Fondation Hardt	Séance de la Commission scientifique	



Visite de l'ambassadrice de Grèce, le 20 novembre.
De gauche à droite : Alexandre Yennimatas, consul général de Grèce ; Guillaume Pictet ; Jean Terrier ; Ekaterini Simopoulou, ambassadrice de Grèce ; Pierre Ducrey.

Date	Organisateur	Événement	Nombre de participants
11 novembre	Fondation Hardt – Ville de Genève Oratrice : Véronique Dasen Lieu : Palais Eynard	Conférence « Les mille premiers jours dans l'Antiquité classique (Grèce et Rome) »	
12 novembre	Fondation Hardt – Ville de Genève	Vernissage de l'exposition « Grandir dans l'Antiquité » – 1-30 novembre 2024, Quai Wilson	
13 novembre	Université de Genève Faculté de médecine – Clinique de médecine dentaire Organisatrice : Giulia Filippone	Journée de réflexion des professeur-es de la CUMD	15
20 novembre	Fondation Hardt	Visite de l'ambassadrice de Grèce	
27-28 novembre	Dani Blanco Organisatrice : Daniela Blanco	Exposition privée de bijoux	
29 novembre	Dominik Locher, Close Up Films	Tournage d'une scène du film « Enjoy your Stay »	
30 novembre	Claude Demole	Soirée musicale pour Claude Solange Demole & friends	



Conférence de Giusto Traina: L'Antiquité aujourd'hui entre mélancolie, utopie et usage toxique, le 2 mai 2024. Cette conférence s'intègre dans le cadre du projet « Médiation Hardt ».



Symposium Aristotelicum organisé par l'Université de Genève, du 22 au 28 juillet 2024.



Symmachus : Power, Religion and Aesthetics in Late Antiquity, du 2 au 5 octobre 2024.

Projet « Médiation Hardt »



Exposition « Grandir dans l'Antiquité » sur le quai Wilson du 1^{er} au 30 novembre 2024.

jeunes, cette exposition aborde des thématiques clés de l'enfance, telles que la naissance, la petite enfance, l'école, l'éducation, les jeux, les vêtements, le travail, et les droits de l'enfant. Elle offre un éclairage contemporain sur la manière dont les jeunes années étaient perçues et vécues dans l'Antiquité. En somme, cette exposition propose un voyage dans le temps pour comprendre l'évolution de l'enfance à travers les siècles.

Dans le cadre de cette exposition, la Fondation Hardt a eu le plaisir de recevoir Véronique Dasen, professeur ordinaire d'archéologie à l'Université de Fribourg pour une conférence publique intitulée: «Les mille premiers jours dans l'Antiquité classique». Véronique Dasen a présenté les résultats de recherches récentes qui ont mis en lumière une grande diversité de documents, souvent drôles et émouvants, illustrant cette phase cruciale du développement de l'enfant, de la grossesse aux deux premières années de vie.

La Fondation Hardt a souhaité élargir ses activités et son public au cours de l'année 2024 en diffusant plus largement la culture classique. Dans ce but, elle a engagé Marc Duret et Sylvie Fournier afin de mettre sur pied des ateliers et des événements dans le cadre de l'Antiquité classique.

D'une part, la Fondation Hardt a organisé, en collaboration avec la Ville de Genève, et à l'occasion des cent ans des Déclarations de Genève, une exposition sur le quai Wilson: «Grandir dans l'Antiquité» du 1^{er} au 30 novembre 2024. Cet espace s'est paré de panneaux illustrés et dédiés à l'enfance dans l'Antiquité dans le but d'inviter le public à découvrir la vie des enfants grecs et romains à travers quatorze panneaux illustrés. Conçue pour être accessible à tous, y compris aux plus



Panneau de l'exposition « Grandir dans l'Antiquité » dédié à la Fondation Hardt.

D'autre part, la Fondation Hardt a mis sur pied des ateliers dédiés aux enfants des écoles primaires, également sur le thème de l'enfance. Le but est de montrer aux enfants, à l'aide d'ateliers pédagogiques et interactifs, les diverses facettes de l'enfance dans l'Antiquité gréco-romaine. Les ateliers doivent permettre d'apprendre en s'amusant, mais aussi d'ouvrir des moments de dialogue et de réflexion, à l'instar de ce qui pouvait se faire dans l'Antiquité. Plusieurs outils pédagogiques et médias seront utilisés: objets en fac-similé, images et vidéos, lecture de textes antiques, jeux de réflexion ou de société, etc.

Les écoles visées pour ces premiers ateliers seront les écoles de Cologny, Vandœuvres, Choulex, Pré-Picot et Puplinge.



Véronique Dasen, professeur ordinaire d'archéologie à l'Université de Fribourg.



Vernissage de l'exposition « Grandir dans l'Antiquité », le 12 novembre. De gauche à droite : Sylvie Fournier ; Marc Duret ; Alexandre Yennimatas, consul général de Grèce à Genève ; Jean Terrier ; Christina Kitsos, maire de la Ville de Genève ; Guillaume Pictet.



Pierre Ducrey honoré à deux reprises en 2024



Pierre Ducrey (au centre) avec la médaille Lord Byron et le diplôme. À gauche, Konstantinos Velentzas, président de la Société pour l'hellénisme et le philhellénisme. À droite, Alexandre Yennimatas, consul général de Grèce à Genève.

M. Konstantinos Velentzas, Président de la Société pour l'hellénisme et le philhellénisme (SHP) a remis, au nom de la SHP et de l'Académie d'Athènes, la médaille «Lord Byron» à Pierre Ducrey, président (2005-2009), puis directeur (2010-2022) de la Fondation Hardt. Cette distinction vient saluer sa contribution à la promotion des valeurs de l'hellénisme, de l'histoire et de la culture grecques, ainsi que son engagement à renforcer les liens historiques entre la Grèce et la Suisse. La remise de cette distinction a eu lieu le mercredi 15 mai 2024, lors de l'inauguration à Cologny (GE) du buste de Lord Byron. La cérémonie était organisée par le Consulat général de Grèce à Genève.

Dans le cadre du 100^e anniversaire de la création de l'Évêché de Kavala, Philippes et Drama (Grèce du Nord) (1924-2024), l'archevêque d'Athènes et de Grèce et l'évêque de Kavala ont inauguré le 28 septembre 2024 l'exposition «Philippes 1914-2014. 100 ans de recherches de l'École française d'Athènes». Cette exposition contient de nombreuses photographies tirées des archives de Paul Collart, conservées à l'Université de Lausanne. À cette occasion, Pierre Ducrey a été nommé citoyen d'honneur de Kavala en témoignage de reconnaissance pour ses 56 années d'activité archéologique sur le site de Philippes.



Le maire de la ville de Kavala (Grèce du Nord) remet à Pierre Ducrey le diplôme de citoyen d'honneur pour son activité d'archéologue sur le site de Philippes.

Relations avec la Confédération suisse

Les relations avec la Confédération suisse se poursuivent de manière harmonieuse. Le subside annuel prévu par le *Message concernant l'encouragement à la formation, la recherche et l'innovation* pour la période 2021 à 2024, a été versé au mois d'avril et au mois de septembre.



*Visite de Guy Parmelin, conseiller fédéral.
De gauche à droite : Charlotte de Senarclens, Jean Terrier, Guy Parmelin,
Sylvian Fachard, Madeleine Rousset Grenon, Guillaume Fatio.*

Relations avec la République et Canton de Genève

Un subside pour le fonctionnement de la Fondation a été alloué en 2024 par le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse de la République et Canton de Genève. La Fondation exprime sa reconnaissance à la cheffe du Département, Mme la Conseillère d'État Anne Hiltbold.

Relations avec la Commune de Vandœuvres

Les relations de la Fondation avec la Commune de Vandœuvres se poursuivent sereinement. La Commune continue de soutenir la Fondation par un subside annuel. Celle-ci lui en est très reconnaissante.

Poursuite de la collaboration avec l'Université de Genève

L'Université de Genève et la Fondation Hardt entretiennent d'excellentes relations. Selon les termes de la convention liant les deux institutions, l'Université apporte un soutien financier à la Fondation afin de pouvoir organiser un certain nombre de manifestations dans ses locaux.

La Faculté des lettres verse elle aussi un subside annuel afin de favoriser l'organisation de colloques par ses professeurs dans le cadre offert par la Fondation.

Prix de la Fondation Hardt

Pour la quatorzième année, le «Prix de la Fondation Hardt», créé à l'initiative de Claude Demole et de Guillaume Pictet, membres du Conseil de fondation, a été proposé en 2024. Il vient couronner un travail de maturité présenté par un ou une élève d'un collège genevois. La Fondation a reçu cette année trois dossiers. Le jury a attribué le prix 2024 à :

Atiya Bratschi, du Collège Voltaire, pour son travail « Athéna et Durga, déesses guerrières » avec pour *laudatio* : « Ce travail bien écrit, sérieux et honnête, est primé pour son rapprochement intéressant et pertinent entre deux cultures différentes ».

Le prix a été remis à la lauréate à l'occasion de la distribution des diplômes de son collège.



Lauréate du prix de la Fondation Hardt 2024, Atiya Bratschi.

Donateurs et mécènes

Pour son fonctionnement, la Fondation a pu bénéficier en 2024 des subsides ou dons de la Confédération suisse, de la République et Canton de Genève, d'un donateur anonyme, de la Fondation Baur et de la Commune de Vandœuvres.

Un certain nombre de bourses sont financées par la Society for the Promotion of Hellenic Studies, la Society for the Promotion of Roman Studies, la Jowett Copyright Trust, Mme M. Billerbeck et des donateurs anonymes.

La Fondation exprime sa gratitude à ces généreux mécènes, sans lesquels son action ne pourrait se poursuivre. La Fondation est reconnaissante envers toutes les personnes qui lui font don de livres scientifiques pour enrichir sa bibliothèque.

Composition du Conseil de fondation et de la Commission scientifique dès le 1^{er} janvier 2025

Conseil de fondation

- Guillaume Pictet, de Pury Pictet Turrettini & Cie S.A., président
- Jean Terrier, ancien archéologue cantonal de Genève et professeur titulaire de l'Université de Genève, directeur
- Claude Demole
- Sylvian Fachard, professeur à l'Université de Lausanne et directeur de l'École suisse d'archéologie en Grèce
- Guillaume Fatio, BMG Avocats
- Madeleine Rousset Grenon, représentante de l'État de Genève
- Charlotte de Senarclens
- François Sarasin
- Cédric Giraud, professeur et vice-doyen de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève

Commission scientifique

- Angelos Chaniotis, professeur à l'Institute for Advanced Study, Princeton, président
- Alessandro Barchiesi, professeur à l'Université de Sienne / New York University
- Cédric Brélaz, professeur à l'Université de Fribourg
- Paolo Crivelli, professeur à l'Université de Genève, représentant de la Faculté des lettres de l'Université de Genève
- Sylvian Fachard, professeur à l'Université de Lausanne et directeur de l'École suisse d'archéologie en Grèce
- Ineke Sluiter, professeur à l'Université de Leiden
- Jean Terrier, ancien archéologue cantonal de Genève et professeur titulaire de l'Université de Genève
- Rosalind Thomas, professeur à l'Université d'Oxford
- Catherine Virlouvet, professeur d'histoire ancienne émérite, Université d'Aix-Marseille
- Irmgard Männlein-Robert, professeur à l'Université de Tübingen
- Damien Nelis, professeur à l'Université de Genève
- Voula Tsouna, professeur à l'Université de Californie, Santa Barbara
- Vinciane Pirenne-Delforge, professeur au Collège de France
- Alessandro Schiesaro, professeur à la Scuola Normale Superiore de Pise
- Constanze Güthenke, professeur à l'Université d'Oxford, Corpus Christi College

Collaboratrices et collaborateurs

- Sabrina Ciardo, bibliothécaire et administratrice
 - Patricia Burdet, secrétaire administrative (jusqu'au 30 juin 2024)
 - Vanessa Monteventi, secrétaire administrative (depuis le 1^{er} juin 2024)
 - Antonin Charon, cuisinier
 - Marc Smith, soutien informatique
 - Pascale Derron, éditrice des Entretiens
 - Marc Duret, médiateur culturel
 - Sylvie Fournier, communication culturelle
-
- Anick Zephir, femme de chambre (depuis le 21 octobre 2024)
 - Céline Martinez, personnel de maison (du 23 septembre au 8 octobre 2024)
 - Emma Scodavolpe, personnel de maison (jusqu'au 21 octobre 2024)
 - Marta Bronislawa Wojcik, personnel de maison (jusqu'au 31 octobre 2024)
 - Fernando Manuel Mendes, jardinier-concierge
 - José Lourenço, jardinier-concierge suppléant



Patricia Burdet

La Fondation remercie Patricia Burdet de son travail méticuleux durant 13 années au sein de la Fondation Hardt, et lui souhaite une heureuse retraite.

La Fondation exprime sa gratitude à toutes et à tous pour leur engagement sans lequel l'Antiquité classique ne pourrait bénéficier d'un cadre si propice à l'étude et à la réflexion.

Mandataires

Banque et fiduciaire

Relation bancaire: Banque Pictet et Cie SA, Genève

Fiduciaire: Banque Pictet & Cie SA – IRP General Accounting à Genève

Réviseur: ECHO SA, Genève

Entretien du domaine

Didier Chassot, Entreprise forestière ABDF, Puplinge (partie boisée)

Leonel Guerra, LG Parcs et jardins, Nyon (jardin)

Entretiens 2024

Préparés par Antonio Stramaglia et ouverts par Jean Terrier

70^e



70^e Entretiens sur l'Antiquité classique de la Fondation Hardt du 2 au 6 septembre 2024

« À l'aube du roman : la fiction narrative au siècle d'Auguste –
At the Dawn of the Novel : Narrative Fiction in the Augustan Century »

**Entretiens préparés par Antonio Stramaglia
et ouverts par Jean Terrier**

Programme

Ancient fiction before the century of Augustus,
par Consuelo RUIZ-MONTERO (University of Murcia)

Un ciclo di novelle nella Roma di Augusto, fra testo e immagine,
par Antonio STRAMAGLIA (Università di Bari)

Fiction in a multicultural context : the papyri of the earliest Greek novels,
par María PAZ LÓPEZ MARTÍNEZ (University of Alicante)

Vettori materiali e circuiti di fruizione della narrativa greca fra I sec. a.C. e I sec. d.C.,
par Francesca MALTOMINI (Università di Firenze)

Early comic and satirical intertexts of the Greek novels,
par Nikoletta KANAVOU (University of Athens)

Augustan epic models for narrative patterns in Latin novels,
par Stephen J. HARRISON (University of Oxford)

Character at the dawn of the novel : a key to ancient prose fiction ?,
par Stefan TILG (Universität Freiburg im Breisgau)

Fiction and apocalyptic,
par Jane LIGHTFOOT (University of Oxford)

À l'aube du roman : techniques du récit dans la littérature grecque et latine de l'époque augustéenne,
par Danielle VAN MAL-MAEDER (Université de Lausanne)

Résumé

par Antonio Stramaglia

Le roman, tel que nous le comprenons aujourd'hui, est l'un des fondements de la tradition culturelle occidentale. Le cœur de notre documentation, tant grecque que romaine, commence de manière aussi abondante que soudaine au I^{er} siècle après J.-C. Or, une efflorescence si vaste et diversifiée ne peut avoir surgi *ex nihilo* : elle résulte évidemment d'une longue gestation, d'un processus articulé. C'est ce contexte que l'on a tenté de mieux éclaircir à travers les *Entretiens* de cette année.

Le point de départ a été une constatation tout à fait objective : les dossiers papyrologiques et iconographiques, jusqu'ici sous-estimés, pointent sans aucun doute vers une large circulation de formes romanesques distinctives et de procédés narratifs bien établis avant l'apparition des romans qui nous ont été livrés par les manuscrits médiévaux.



Antonio Stramaglia



Consuelo Ruiz-Montero

Cette fiction hétéroclite a pris son élan à l'époque d'(Octavien)/Auguste et de ses successeurs immédiats, c'est-à-dire approximativement entre le milieu du I^{er} siècle avant J.-C. et le milieu du I^{er} siècle après J.-C., une période qui peut être appelée, sous de nombreux aspects, « le siècle d'Auguste » ou « the Augustan century ». C'est une époque charnière tant dans l'histoire littéraire que dans l'histoire géo-politique : la stabilité progressivement atteinte permet non seulement à Rome de réorganiser l'administration de l'empire, mais aussi de mettre en place une véritable renaissance culturelle.

Les poètes latins comme Virgile, Horace et Ovide contribuent activement à cette effervescence, en établissant des modèles littéraires qui influenceront la production des générations futures (même dans des directions « inédites »). En même temps, la période est marquée par un fort intérêt pour des traditions narratives plus anciennes – celles de la Grèce classique et hellénistique –, mais aussi pour le



Maria Paz López Martínez

grand patrimoine fictionnel de l'Égypte et de l'Orient. C'est dans ce cadre bigarré que la fiction narrative commence à prendre une forme nouvelle. Pour approcher ce vaste milieu, les *Entretiens* ont été structurés en une introduction et trois sessions thématiques, pour un total de neuf exposés.

Dans son large exposé introductif, Consuelo Ruiz-Montero a mis en lumière plusieurs genres de récits, remontant à la Grèce classique ou hellénistique, qui préfigurent certains des thèmes que nous retrouvons dans le roman grec et romain. Entre autres, elle a évoqué les *Histoires d'amour* de Parthénios (I^{er} siècle avant J.-C.), une série de courts récits d'amours à forte saveur romanesque; ou les récits utopiques de l'époque hellénistique (Évémère, Jambule...), qui relèvent davantage du domaine de la philosophie que de la fiction au sens strict, mais ont exercé une influence durable sur la manière dont les auteurs grecs et romains ont imaginé des mondes fictifs et des aventures extraordinaires. Ces exemples et plusieurs autres

montrent clairement que, bien avant l'apparition des romans grecs tels que nous les connaissons, il existait déjà un ample corpus de récits narratifs qui posaient les bases de ce qui allait devenir un genre littéraire à part entière.

Dans la première section thématique, consacrée aux rapports entre texte et image, je me suis moi-même concentré sur un cycle de brefs épisodes narratifs partiellement conservés dans deux frises différentes, toutes deux trouvées à Rome et datant du début de l'époque augustéenne. Une étude combinée de ces pièces a permis de reconnaître quelque chose qu'on ne possédait pas jusqu'à présent: à savoir, les vestiges d'un ensemble de nouvelles de la fin de la période hellénistique, qui semble être une collection de « contes milésiens » ou, du moins, ce qui s'en rapproche le plus. Les *Milesiae* – des récits courts, souvent érotiques – étaient destinés à un large public et circulaient à la fois sous forme orale et écrite; cependant, très peu de ces textes nous sont parvenus, ce qui rend d'autant plus précieux ce cycle pictural.



Francesca Maltomini



Nikoletta Kanavou

Les papyrus ont été l'objet de la deuxième section thématique. Les riches exposés de María Paz López Martínez et Francesca Maltomini ont fait émerger au moins trois faits de première importance, peu ou pas compris auparavant :

1) notre documentation commence déjà *au moins* au 1^{er} siècle avant J.-C., et certaines pièces pourraient même remonter au II^e siècle av. J.-C. ;

2) plusieurs fragments de romans grecs présentent des similitudes thématiques et structurelles frappantes avec la littérature égyptienne, la tradition hébraïque, et même les récits oraux des Parthes. Cela montre que la fiction grecque ne se développait pas en vase clos : elle absorbait et intégrait des éléments de traditions différentes, créant ainsi une forme de fiction hybride qui allait influencer les romans postérieurs ;

3) les données bibliologiques et paléographiques suggèrent que ces « proto-romans » circulaient sous forme de rouleaux de papyrus qui souvent n'étaient pas des livres de production professionnelle et ne visaient pas à une conservation à long terme (une conservation qui, en effet, n'a pas été accomplie par la tradition manuscrite médiévale).



Stephen Harrison



Stefan Tilg



La troisième et dernière section thématique a abordé des sujets illustrant de manières diverses les rapports entre les textes narratifs en circulation au siècle d'Auguste et la tradition littéraire « élevée » – et vice-versa. De nombreux aspects en sont ressortis fructueusement clarifiés, en particulier :

1) l'influence de la littérature comique et satirique sur le roman grec, et en même temps la probable parodie en son sein de la littérature fictionnelle antérieure (Nikoletta Kanavou) ;

2) la tendance des romans à reprendre les modèles épiques non seulement pour des effets comiques mais aussi avec une ambition littéraire réelle, les schémas narratifs de l'épopée (encadrement narratif, segmentation, focus sur les voyages...) ayant influencé profondément les structures des romans grecs et romains (Stephen Harrison) ;

3) la solide base rhétorique sur laquelle repose le concept de personnage littéraire à la naissance du roman antique, contrairement à l'idée traditionnelle qui voit cette sorte d'œuvres peuplée essentiellement de figures typifiées, de « marionnettes » (Stefan Tilg) ;

4) les liens, insoupçonnablement étroits, entre romans et littérature apocalyptique – autant grecque que judéo-hellénistique et orientale (Jane Lightfoot) ;

5) l'usage étendu, dans les romans d'époque impériale, de techniques narratives déjà courantes dans les genres « élevés » de la littérature latine augustéenne (Danielle van Mal-Maeder).

Le siècle d'Auguste a donc développé un riche terreau, fait de récits divers aux traditions variées. Dans cet humus fertile ont circulé déjà les premiers romans (*Ninos*, *Métiochos* et *Parthénopé*), et les bases ont été posées pour la naissance de bien d'autres. Mais ce n'est pas tout : il est bien ressorti des Entretiens que les rapports entre la production narrative et les genres littéraires « canonisés » pendant la longue « révolution culturelle augustéenne » (selon la définition d'Antony Spawforth), qui s'est étendue à plusieurs égards jusqu'au tournant néronien, étaient plus complexes qu'on ne le croit généralement. En particulier, il est enfin devenu clair que non seulement la littérature



Danielle van Mal-Maeder

grecque, mais aussi la littérature latine, ont exercé une influence significative sur la fiction grecque dès ses premières étapes. À ce sujet, comme sur bien d'autres aspects, nos *Entretiens* ont indiqué des pistes de recherche future prometteuses, montrant la nécessité d'une étude des relations entre la *letteratura di consumo* du siècle d'Auguste et la littérature « élevée » contemporaine et ultérieure.

Pour conclure, ces *Entretiens* ont permis de clarifier plusieurs facettes d'une période clé, où la fiction narrative a connu une avancée décisive: certaines formes préexistantes se sont

consolidées et ont évolué, de nouvelles formes se sont imposées, dans un processus crucial pour la genèse et les développements successifs du roman grec et latin. Les échanges culturels, l'interaction entre texte et image, l'intégration biunivoque avec les genres littéraires « élevés » et leurs techniques, sont autant d'aspects qui ont contribué à cette évolution et maturation. Face à tout cela, on ne pourra plus étudier le roman antique sans regarder les multiples couleurs de son aube au siècle d'Auguste...

Fondation**HARDT**
POUR L'ÉTUDE DE L'ANTIQUITÉ CLASSIQUE

Chemin Vert 2
1253 Vandœuvres
Suisse
www.fondationhardt.ch

